



еперь об этом мало кто помнит, но в давние-давние времена жил на свете один почтенный господин. Овдовев, он взял в жёны самую гордую и строптивую женщину во всей округе. У его новой жены были две дочери, такие же надменные и заносчивые, как и она сама. У самого господина тоже была дочка — очень добрая и милая девушка, да к тому же настоящая красавица.

Вскоре после свадьбы случилась беда: муж заболел и через несколько дней скончался. А его злюка-жена не теряла времени даром: она тут же поручила падчерице всю самую тяжёлую работу по дому. Её родные дочери не жились на мягких перинах и вертелись перед зеркалом, а бедной сиротке приходилось ютиться на пыльном чердаке и спать на тюфяке, набитом соломой. Поздним вечером, переделав наконец все дела, она сидела без сил в тёмном закутке возле очага, где было полно золы. Поэтому вредные сводные сёстры прозвали её Золушкой, — но великодушная девушка не обращала внимания на их насмешки.







днажды Золушке пришлось возвращаться домой с базара через лес. Она беззаботно напевала и вдруг услышала жалобный птичий писк. А вскоре увидела и саму несчастную птичку, лежавшую на земле. Девушка опустилась на колени и принялась осторожно ощупывать повреждённое крыло.

Внезапно она услышала незнакомый мужской голос. Подняв взгляд, Золушка ахнула: перед ней на изящном скакуне гарцевал сам принц. Она и представить не могла, чтобы такой знатный господин снизошёл до простой замарашки вроде неё, однако всё-таки набралась храбрости и спросила:

— Вы сбились с пути, Ваше Высочество?

Юноша улыбнулся:

— Пожалуй, можно и так сказать. Я на время покинул своих спутников, потому что заметил в лесу милое создание.

— Да, как и я! — с жаром воскликнула Золушка. Ей было невдомёк, что юноша имел в виду вовсе не птичку, а её саму. — Бедняжка повредила крыло.

— Я увидел издали, что вы присели на землю, и испугался, что вам стало дурно, — продолжал принц. — Выходит, я ошибся, и вы чувствуете себя хорошо?

Вдруг устыдившись своего неказистого наряда, девушка поблагодарила принца за заботу и подхватила с земли свои покупки.

— Я спешу домой, этой птичке срочно нужна помощь, — торопливо объяснила Золушка и скрылась в лесу.











Прошло всего несколько дней, и принц решил устроить грандиозный бал. Во все концы страны были разосланы приглашения, и сводных сестер Золушки тоже позвали во дворец. Они обрадовались и сразу же заважничали. Оставалось только подобрать подходящие к случаю платья. Золушка сопереживала им всей душой и вызвалась помочь с нарядами и причёсками.

Пока она укладывала волосы одной из старших сестёр, вредная девица ехидничала:

— Скажи-ка, Золушка, разве тебе не хотелось бы тоже попасть на бал?

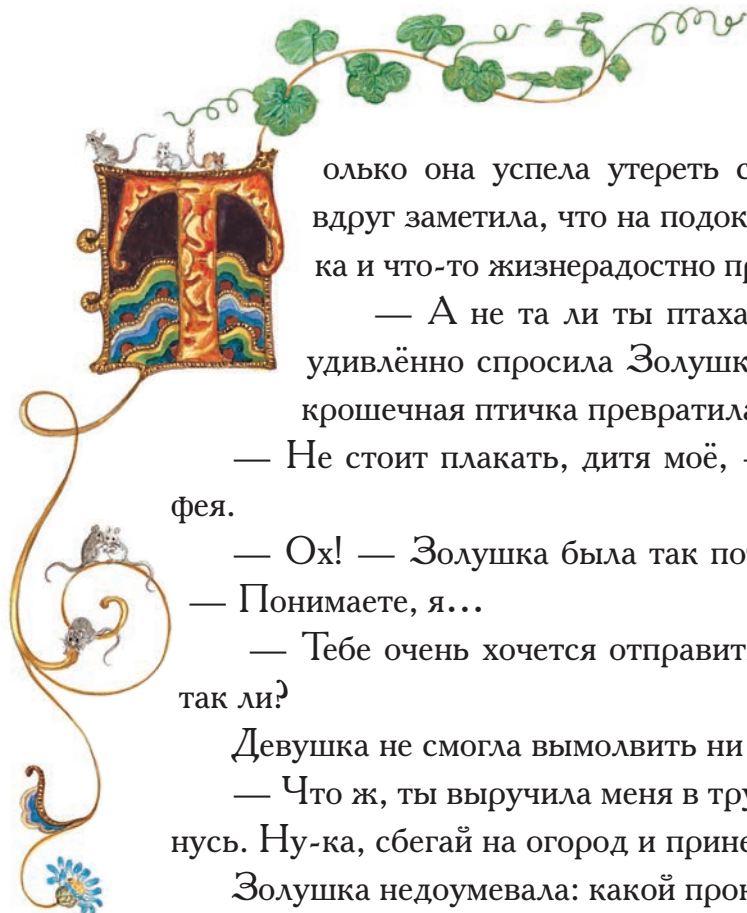
— Ах, что вы, милостивая госпожа, — прошептала девушка (мачехины дочери вечно требовали, чтобы она обращалась к ним почтительно, словно они в доме хозяйки, а она всего лишь прислуга), — вы же знаете: мне не положено развлекаться.

— И то верно! Вот была бы потеха, появись на балу такая грязнуля! — воскликнула сестрица. Но Золушка как ни в чём не бывало продолжала расчёсывать ей волосы, пока они не стали идеально гладкими и послушными. Но, как только дверь за сёстрами захлопнулась, и кучер повёз их к королевскому дворцу, девушка добрела до кухни, присела у очага и горько заплакала. Сегодня сёстры увидят принца — а ей, несчастной сироте, путь на бал заказан.

Она ни словом не обмолвилась дома о той встрече в лесу, хотя часто о ней вспоминала. Ей даже приснилось, будто на самом деле она не поспешила улизнуть, сгорая от стыда за свой скромный наряд, а, наоборот, поехала с принцем во дворец, да так там и поселилась. И уже никогда не возвращалась в дом, где с ней так дурно обращались.







олько она успела утереть слёзы, нарыдавшись вдоволь, как вдруг заметила, что на подоконник опустилась маленькая птичка и что-то жизнерадостно прочирикала.

— А не та ли ты птаха, которой я недавно помогла? — удивлённо спросила Золушка. И вдруг прямо у неё на глазах крошечная птичка превратилась в её волшебницу-крёстную.

— Не стоит плакать, дитя моё, — ласково обратилась к девушке фея.

— Ох! — Золушка была так потрясена, что лишилась дара речи.

— Понимаете, я...

— Тебе очень хочется отправиться на бал и повидать принца, не так ли?

Девушка не смогла вымолвить ни слова, лишь изумлённо кивнула.

— Что ж, ты выручила меня в трудную минуту, и я в долгу не останусь. Ну-ка, сбегай на огород и принеси мне самую крупную тыкву!

Золушка недоумевала: какой прок может быть от тыквы? Впрочем, что тут гадать: ведь могла же птичка в мгновение ока стать феей, так может, и тыква сгодится для какого-нибудь волшебства? Девушка не стала спорить и послушно выполнила поручение.

Фея извлекла из складок платья волшебную палочку и легонько постучала ею по тыкве. И та вдруг превратилась в роскошную золочёную карету с обивкой из нежно-розового шёлка! Золушка заворожённо уставилась на неё, не в силах отвести взгляд.

— А теперь, моя дорогая, наведайся в чулан и принеси оттуда мышеловку.

Взволнованная Золушка поспешила выполнить и эту просьбу. Фея приоткрыла проволочную дверцу мышеловки и освободила хвостатых пленниц.

Как только мышь выбиралась наружу, волшебница прикасалась к ней палочкой, и невзрачный грызун мигом превращался в великолепного жеребца.

















аким чудесным образом создав прекрасную упряжку, фея вновь обратилась к изумлённой крестнице:

— Но где же мы возьмём кучера?

— Я видела в крысоловке пару крыс. Если мы предложим им более заманчивую участь, чем сидеть в ловушке и дожидаться смертного часа, они, наверное, обрадуются, — предположила девушка.

— Ты права. Сходи-ка за ними.

Золушка принесла крысоловку, и фея превратила угодивших туда зверьков в двух солидных кучеров с тонкими усиками.

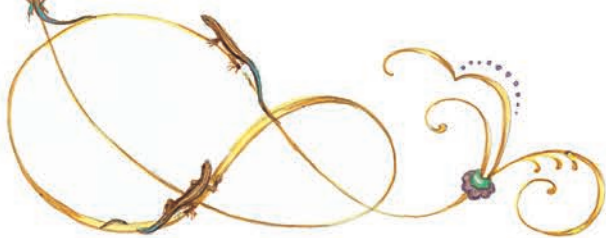
Затем волшебница направилась к колодцу и изловила шесть прятавшихся в его тени ящериц — из них получились шестеро лакеев в щегольских камзолах. Новоиспечённые лакеи в ту же секунду со знанием дела вскочили на запятки кареты, как будто всю жизнь там и ездили.

— Ну вот, дитя моё, теперь ты можешь отправляться на бал, — объявила фея.

— И я увижу принца! — восторженно пропела девушка, но тут же сникла, сообразив, что невозможно появиться во дворце в таких лохмотьях.

Крёстная поняла её без слов и, улыбнувшись, коснулась её одеяния своей палочкой.

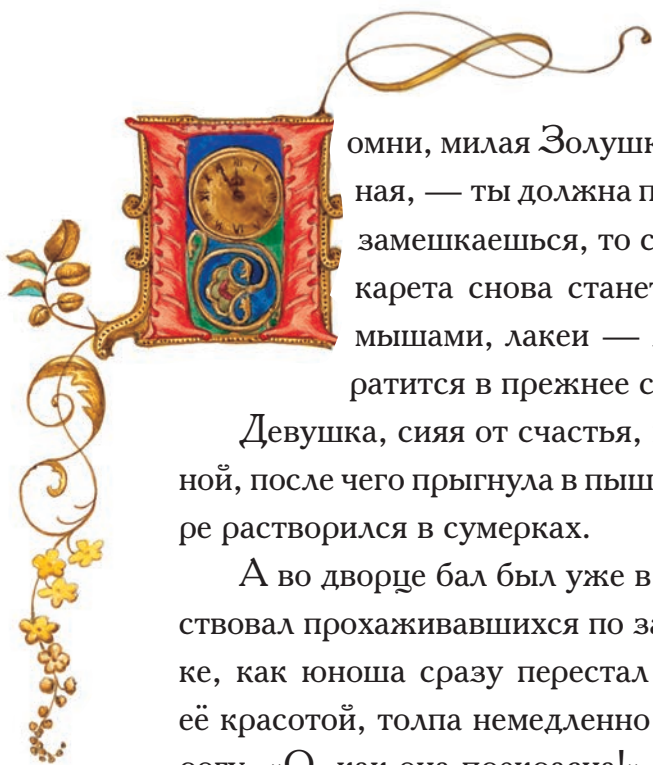
В тот же миг потрёпанная шаль сменилась богатой накидкой, расшитой золотом и драгоценными камнями, а оборванное платьишко из дерюги удлинилось и стало изящным одеянием из яркого струящегося атласа. На крохотных ножках девушки, затянутых в шёлковые чулки, теперь красовались хрустальные туфельки — такие прелестные, что подобной пары было не сыскать во всём мире!











омни, милая Золушка, — напутствовала девушку фея-крёстная, — ты должна покинуть дворец не позже полуночи! Если замешкаешься, то с последним ударом башенных часов твоя карета снова станет тыквой, кучерá — крысами, кони — мышами, лакеи — ящерицами, а твой пышный наряд превратится в прежнее скромное платье. А теперь — пора!

Девушка, сияя от счастья, пообещала, что не забудет наказа крестной, после чего прыгнула в пышный экипаж: тот тронулся с места и вскоре растворился в сумерках.

А во дворце бал был уже в самом разгаре. Принц сердечно приветствовал прохаживавшихся по залу гостей. Но стоило появиться Золушке, как юноша сразу перестал замечать всех остальных. Ослеплённая её красотой, толпа немедленно расступилась, освобождая Золушке дорогу. «О, как она прекрасна!» — восхищённо перешёптывались гости, а главные модницы королевства уже прикидывали, как завтра же закажут у лучших столичных портных точно такие наряды.

Принц галантно подал Золушке руку и пригласил её на танец. Она двигалась так грациозно, что юноша невольно залюбовался. Черты её лица показались ему смутно знакомыми, но если бы в их королевстве жила девушка столь необычайной красоты, уж он бы наверняка знал об этом! Не в силах отделаться от навязчивой мысли, принц наконец спросил у гостей напрямик: не доводилось ли им встречаться раньше?

— Вряд ли, Ваше Высочество, — ответила Золушка и, опасаясь, что он всё же узнает в ней лесную замарашку, присела в глубоком реверансе, а потом упорхнула, отправившись на поиски сводных сестёр. За ужином девушка завела с ними приятную беседу — сёстры наслаждались вниманием столь блистательной особы, конечно, не признав в ней Золушку.



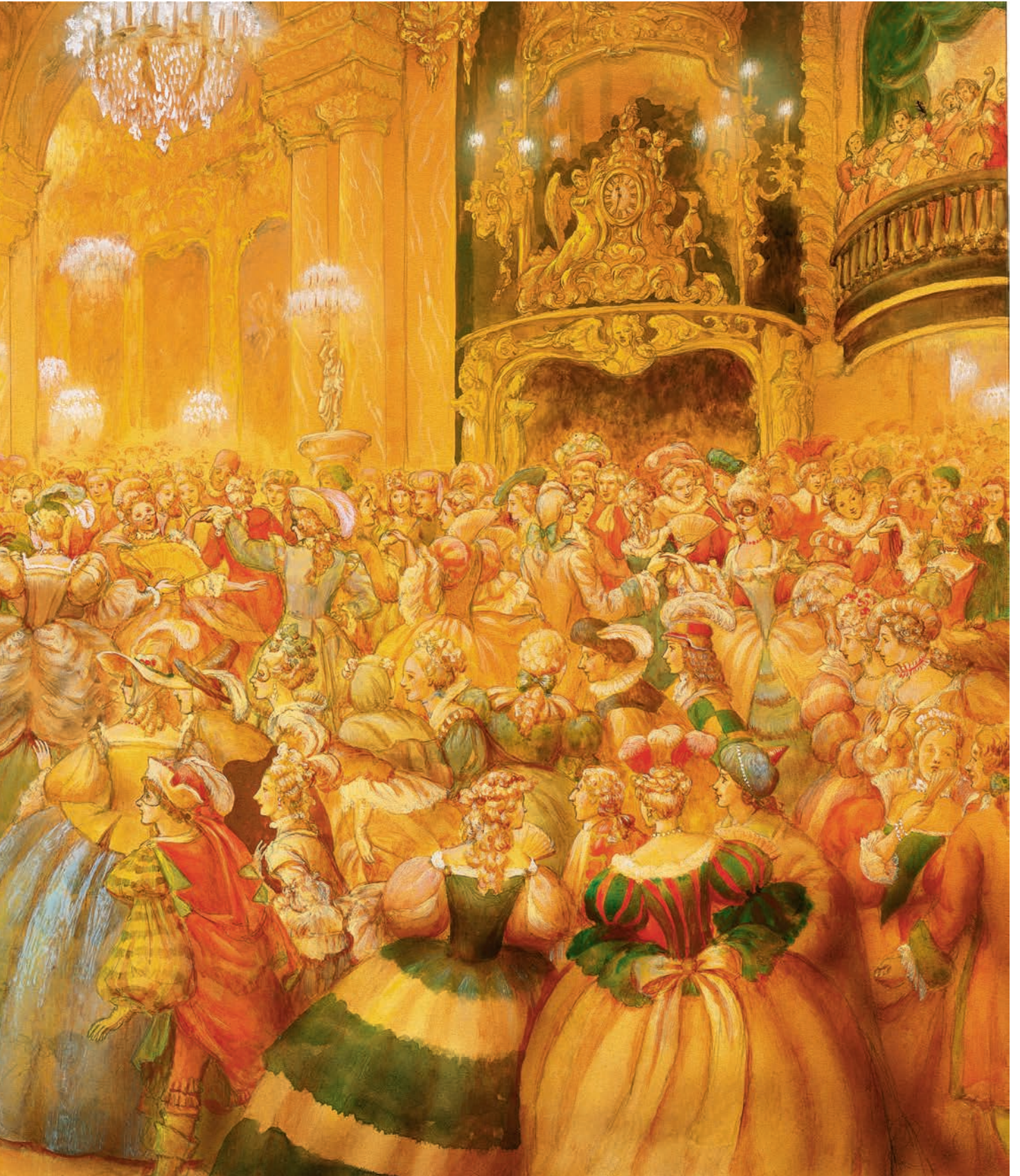




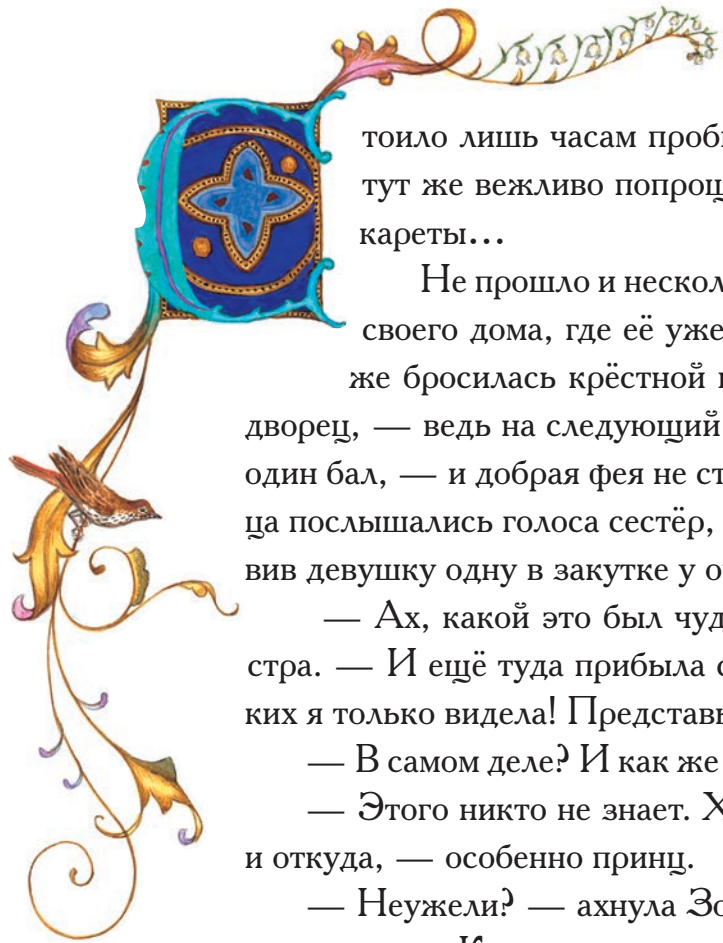












тоило лишь часам пробить без четверти двенадцать, как гостья тут же вежливо попрощалась, и принц любезно проводил её до кареты...

Не прошло и нескольких минут, как она домчалась до дверей своего дома, где её уже поджидала фея-крёстная. Золушка тут же бросилась крестной в ноги, умоляя ту вновь отпустить её во дворец, — ведь на следующий день королевское семейство давало ещё один бал, — и добрая фея не стала возражать. Но, как только у крыльца послышались голоса сестёр, волшебница поспешила исчезнуть, оставив девушку одну в закутке у очага.

— Ах, какой это был чудесный бал! — воскликнула старшая сестра. — И ещё туда прибыла самая прекрасная принцесса из всех, каких я только видела! Представь себе, мы очень ей понравились.

— В самом деле? И как же её зовут? — поинтересовалась Золушка.

— Этого никто не знает. Хотя теперь все только и гадают, кто она и откуда, — особенно принц.

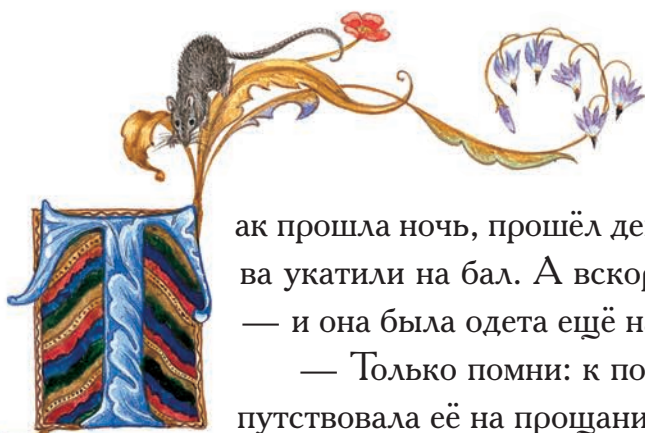
— Неужели? — ахнула Золушка, не в силах скрыть охватившее её волнение. — Как же мне хочется на неё посмотреть, хоть одним глазком! — И она обратилась к старшей сестре с просьбой: — Милостивая госпожа, нельзя ли мне завтра поехать на бал вместе с вами? Вы могли бы одолжить мне ваше старое жёлтое платье...

— Ну вот ещё! Я что, по-твоему, похожа на сумасшедшую? — фыркнула сестрица. — Чумазой оборванке вроде тебя не место во дворце, что бы ты на себя ни напялила!









ак прошла ночь, прошёл день, а следующим вечером сёстры снова укатили на бал. А вскоре туда отправилась и наша Золушка — и она была одета ещё наряднее, чем накануне.

— Только помни: к полуночи ты должна быть дома! — напутствовала её на прощание крёстная.

Принц уделял ей ещё больше внимания, чем в первый день, и за развлечениями время летело незаметно. Они сидели на скамейке на берегу живописного пруда, и принц уверял её:

— Готов поклясться, что мы уже где-то виделись, моя госпожа. Но может, всё дело в том, что ваше лицо напоминает мне о нежных солнечных лучах, а ваш голос так похож на трели птиц за окном, встречающих начало нового дня...

И вдруг Золушка услышала первый удар часов, возвещающий, что наступила полночь!

Девушка в ужасе вскочила и, не успев ни с кем попрощаться, быстрой ланью помчалась к воротам дворца. Принц кинулся следом, но ему так и не удалось догнать таинственную незнакомку.

Выбившись из сил и запыхавшись, Золушка наконец прибежала домой: озябшая и вся в лохмотьях: при ней уже не было ни кареты, ни лакеев, ни кучеров. От бывшего великолепия у неё осталась только одна изящная хрустальная туфелька — другую девушка в спешке обронила на дворцовой лестнице.





